

**ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ TRIMO d.o.o. № 3/2017****1. Предмет условий:**

1.1. Данные общие условия регулируют должностные отношения между компанией TRIMO d.o.o., Приятельева цеста 12, г.Требнье, Словения (именуемой в дальнейшем - Продавец) и покупателями товара и изделий (именуемых в дальнейшем - Покупатель) из его программы продажи (именуемых в дальнейшем - Товар).

1.2. Данные общие условия распространяются на все отношения между Продавцом и Покупателем, если Продавец и Покупатель не договорятся иначе в каждом отдельном случае. Изначально другими договорами считаются только договоры, составленные в письменной форме. Данные условия продажи преобладают над покупательскими условиями Покупателя, если Покупатель и Продавец письменно не договорятся иначе.

**2. Программа продажи**

2.1. Продавец может без предварительного договора включить в программу новый Товар или исключить из неё определённый Товар, но обязан обеспечить Покупателя Товаром, который уже подтвержден заказом.

**3. Предложения и заказ**

3.1. Продавец предоставляет Покупателю коммерческое предложение, содержащее информацию о количестве, стоимости и предварительном, не обязывающем сроке доставки Товара согласно спецификации материала из запроса Покупателя.

3.2. Все предложения без соответствующего письменного заказа Покупателя не являются обязательными для Продавца.

3.3. Продавец гарантирует условия поставки по заявленному предложению или предварительной смете только в рамках конкретного предложения или предварительной сметы.

3.4. Заказ считается полным, если содержит все данные, необходимые для производства товара, а особенно, но не только, количество и спецификации каждого типа, качество, тип, план, специфические особенности и целевое назначение Товара, место и время предполагаемой доставки и приоритеты для создания и доставки. При отсутствии какого-либо пункта считается, что стороны в этой части договорились о стандартной продукции Продавца. 3.5. Продавец изготовит или доставит Товар на основании содержания письменного заказа, в котором ссылается на номер предложения или предварительной сметы Продавца и «Общие условия продажи TRIMO d.o.o.», а также письменное подтверждение получения заказа – «Подтверждение заказа». Заказ по телефону действителен в случае, если Продавец вышлет письменное подтверждение заказа – «Подтверждение заказа» и Покупатель его подтверждает путем подписания.

**4. Цены**

4.1. Продавец в своих предложениях или предварительных сметах берёт во внимание прайс-лист, действующий на данный момент. Все цены указаны на условиях FCA: склад Продавца, если в предложении не указано иначе. Во всех примерах используется новое издание «INCOTERMS», выданное «Международной Торговой Палатой» с местонахождением в г. Париж, а именно: в предложениях, подтверждениях заказов и счетах-фактурах, а также при выяснении перехода опасности.

4.2. Стандартная упаковка для дорожной перевозки включена в стоимость, транспортные расходы за доставку товара до Покупателя и стоимость нестандартной транспортной упаковки Продавец учитывает отдельно в соответствии с информацией, указанной в коммерческом предложении или в «Подтверждении заказа».

4.3. Товар, указанный в заказе и подтвержденный Продавцом, он должен доставить по цене, действующей на момент заказа. Договорная стоимость действительна для условий, указанных в «Подтверждении заказа». Продавец имеет право изменить условия поставки в случае каких-либо изменений в количестве, планах, режиме поставки или принятия, специфических особенностях или целевом использовании Товара, также имеет право на возмещение всех расходов (также расходов из-за нескольких организаций работ в процессе) и возможных повреждений в результате последующего изменения заказа Покупателя.

4.4. Все возможные налоги в стране получателя товаров (таможенный сбор, пошлины...) являются расходами Покупателя, если в Подтверждении не указано иное.

## 5. Определение рабочего дня

5.1. «Рабочий день» означает временной промежуток 10 последовательных часов с 6:00 до 16:00 того же дня, кроме субботы, воскресенья, государственных праздников и других нерабочих дней согласно действующему законодательству Республики Словения.

## 6. Сроки доставки

- 6.1. Информативные сроки доставки указаны в предложении или предварительной смете Покупателя.
- 6.2. Срок доставки определяют Продавец и Покупатель на основании договора при каждом отдельном заказе. Окончательный срок поставки определяется в Подтверждении заказа, которое Продавец отправляет Покупателю. Окончательный срок доставки будет являться действительным только в случае, если Покупатель отправит финальную спецификацию не менее чем за 3 недели (для Trimoterm) / 5 недель (для Qbiss One) до планируемого изготовления или отгрузки товара, а также при условии своевременной поставки сырья поставщиками. В противном случае, Продавец имеет право изменить условия данного подтверждения заказа и указать новую дату поставки. Финальной датой спецификации будет считаться дата окончательного согласования и утверждения спецификации, которая будет содержать последние принятые изменения и считаться действительной.
- 6.3. Продавец информирует Покупателя о готовности Товара к отправке по электронной почте. 6.4. Продавец несет ответственность перед Покупателем за своевременную, в соответствии с заявкой, доставку Товара при условии подтверждения письменного заказа Покупателя Продавцом в «Подтверждении заказа».

## 7. Условия платежа

- 7.1. Обычный срок платежа – 30 дней с момента выдачи счета. Покупатель обязан в течение 8 дней после получения «Подтверждения заказа» или подписания договора предъявить безотзывную, безусловную банковскую гарантию, выданную в ведущем банке, приемлемый для Продавца, в пользу Продавца, как страховку оплаты, или гарантировать другую соответствующую страховку, которую подтвердит Продавец.
- 7.2. В случае специальных условий оплаты, указанных в соответствии с предыдущим параграфом, необходимо за неоплачиваемую часть стоимости предложения предоставить Продавцу банковскую гарантию о страховании оплаты в течение 8 дней после получения «Подтверждения заказа» или составленного контракта, или открыть L/C в пользу Продавца, или другую подходящую страховку оплаты, которую должен подтвердить Продавец.
- 7.3. Датой реализации платежа Покупателем считается дата поступления должной суммы на банковский счёт Продавца.
- 7.4. Продавец имеет право в случае несвоевременной оплаты начислять пени за её просрочку, а также взимать с Покупателя все расходы, которые могут возникнуть с данным взысканием оплаты. В случае задержки оплаты, невыполнения других условий и неоплаты финансового страхования Покупателем, Продавец имеет право немедленно прекратить любые дальнейшие поставки и потребовать дополнительно застраховать оставшуюся часть товара, подлежащего доставке, а также полностью возместить понесенные Продавцом затраты/ущерб в результате приостановки поставок и остановки работы.
- 7.5. В соответствии с п. 6.4. Продавец имеет право требовать предоплату за бронь материала в случае изменения даты поставки, если такое изменение вызвано по причине Покупателя.

## 8. Приём товара

- 8.1. В случае приёма Товара на территории Продавца Покупатель должен принять Товар, проконтролировав его количество и качество перед загрузкой на транспортное средство. Покупатель должен объявить о приёме не позднее, чем за два дня до предназначения приёма. Перевозчик Покупателя должен подать заявление на приём в Отделение внутренней логистики, доставки и перевозки Продавца к полудню текущего дня, если хочет принимать Товар не позднее, чем к концу следующего рабочего дня. В случае если транспортировка товара осуществляется силами Покупателя, то Покупатель обязан обеспечить соответствующее транспортное средство в зависимости от габаритов Товара, в противном случае Покупатель имеет право отказаться от погрузки.
- 8.2. Если Покупатель не примет Товар в течение 7 дней от даты получения уведомления о его готовности к отгрузке, Продавец может потребовать 0,5 % от стоимости готового к отгрузке Товара, за каждую

последующую неделю задержки, как оплату расходов, возникших у Продавца в связи с задержкой приёмки Товара Покупателем. В случае задержки приёмки Товара ответственность за случайное повреждение или уничтожение Товара переносится на Покупателя, начиная с первого дня задержки.

8.3. В случае приёма в месте, указанном в товарно-транспортной накладной, Покупатель должен разгрузить Товар не позже чем в течение 4х часов и ещё до или во время разгрузки проконтролировать Товар. О транспортных повреждениях необходимо составить протокол, который должны подписать транспортировщик и получатель Товара. Повреждённый Товар необходимо сфотографировать до или после разгрузки. Покупатель или получатель Товара должен во время разгрузки принимать во внимание инструкции Продавца. Жалобу с фотографиями Покупатель обязан представить Продавцу не позднее чем в течение 48 часов. В случае если Покупатель сообщил о повреждении/браке Товара не своевременно, не точно или не надлежащим образом, рекламация Покупателя будет считаться необоснованной.

8.4. Стандартный способ разгрузки пакетов в длину до 8 метров с помощью вилочного погрузчика. Продавец должен Покупателю подтвердить в письменной форме другой способ разгрузки.

8.5. Товар должен быть возвращён Продавцу в оговоренный срок без каких-либо других повреждений, кроме заявленных в протоколе .

8.6. Если Товар имеет дефект, то у Продавца есть выбор: устранить дефект или предложить взамен услугу или выполнение. Видимые дефекты Покупатель должен предъявить немедленно или в течение 8 дней с момента приёма Товара. В коммерческом обороте существующие правила об исследовании Товара и исправлении дефектов остаются действительными. Если в течение 8 дней с момента поступления Товара на указанное место не была подана рекламация, считается, что Товар был принят.

## 9. Право собственности

9.1. Товар остаётся собственностью Продавца до тех пор, пока Покупатель не выполнит все свои обязательства, несмотря на их суть.

9.2. В случае, если Покупатель не соблюдает обязательств из «Подтверждения заказа» или заключенного контракта, особенно в случае задержек с платежами, Продавец имеет право вернуть себе уже поставленный товар. Это не означает, что Продавец разорвал контрактные отношения, за исключением, если это подтверждается им в письменной форме.

## 10. Гарантия

10.1. Продавец заявляет, что все использованные материалы первого класса. Покупатель должен добросовестно использовать изделия в соответствии с инструкциями Продавца.

10.2. Гарантия не распространяется на изделия, поврежденные при транспортировке, при непрофессиональном монтаже, использовании в ненадлежащих условиях, учитывая первоначальные данных из запроса , а также в случае несоблюдения инструкций Продавца. 10.3. В случае задержки в получении товаров по вине Покупателя, гарантийный срок начинает отсчитываться с даты задержки выполнения обязательств Покупателем.

10.4. Гарантия на ФАСАДНЫЕ МОДУЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ Qbiss One составляет 10 (десять) лет и распространяется на защиту от коррозии со дня отгрузки для стандартного класса защиты C2 в соответствии с EN ISO 12944-2, если не оговорено иначе.

10.5. Гарантия на ОГНЕСТОЙКИЕ КРОВЕЛЬНЫЕ И ФАСАДНЫЕ ПАНЕЛИ Trimoterm составляет 5 (пять) лет и распространяется на защиту от коррозии со дня отгрузки для для стандартного класса защиты C2 C2 в соответствии с EN ISO 12944-2, если не оговорено иначе.

10.6. Гарантия на КРОВЕЛЬНЫЙ МАТЕРИАЛ и ПРОФИЛИРОВАННЫЙ СТАЛЬНОЙ ЛИСТ Trimoval составляет 5 (пять) лет и распространяется на защиту от коррозии со дня отгрузки для стандартного класса защиты C2 в соответствии с EN ISO 12944-2, а также при условии, что внутренняя сторона кровли/профилированного стального листа, является вентилируемой, если не оговорено иначе.

10.7. Продавец не предоставляет гарантию на акустические панели.

10.8. Специальные гарантийные условия возможны только на основании конкретных требований, указываемых Покупателем непосредственно при размещении запроса.

10.9. Продавец гарантирует отклонение оттенка поверхности элементов, панелей и листов в соответствии с директивой IFBS 5/01 – пункт 1.2.4., а именно  $\Delta E_{ab} \leq 2$  методом CIELAB, если не договорено иначе.

10.10. Продавец имеет право выбора: замена бракованного товара новым, устранить дефекты на первоначальном товаре, или предложить возмещение убытков.

10.11. Продавец не несет расходов, которые превышают стоимость труда и материалов, необходимых для восстановления дефектных товаров до состояния, отвечающего требованиям на период первоначального гарантийного срока.

10.12. Если устранение дефектов требует несоизмеримых затрат или технически не представляется возможным, Покупатель вправе расторгнуть договорные отношения и требовать уменьшения согласованной стоимости.

10.13. Претензии Покупателя в связи с поручительством и гарантией не будут действительны при вмешательстве Покупателя, ремонтах или попытках ремонта, а также в случае проведения ремонта неуполномоченным третьим лицом. Продавец несет ответственность исключительно за произведённый им ремонт. Заменяемый материал переходит в собственность Продавца.

10.14. Если Продавец не готов предложить Товар взамен или не в состоянии осуществить это, или если его ремонт, произведённый в третий раз, не будет эффективным, Покупатель имеет право расторгнуть договор или потребовать снижения договорной цены.

10.15. Гарантия и страховка не распространяются на материал или часть материала, подверженный быстрому износу или повреждению и на изделия, которые не обслуживались в соответствии с действующей инструкцией Продавца.

10.16. Гарантия и страховка не распространяются в случаях: несоблюдения последовательности монтажа и расположения элементов на объекте, определенных со стороны Продавца, а также указанных обозначениями в документах изготовителя или обозначенных на самом Товаре.

10.17. Если Покупатель требует от Продавца произвести осмотр и в ходе такого осмотра будет установлено, что заявленные дефекты и рекламация не обоснованы, то Покупатель должен покрыть все возникшие в связи с этим расходы Продавца, также затраты на проведение такого осмотра.

## **11. Руководство по монтажу и тех.обслуживанию**

11.1. Перед началом монтажа Покупатель обязан изучить Руководство по монтажу и тех.обслуживанию, которые размещены на сайте Продавца. Покупатель несет полную ответственность за инструктаж лиц, которые будут осуществлять монтаж, осмотр и техническое обслуживание объекта в соответствии с Руководством по монтажу и тех.обслуживанию.

## **12. Ответственность**

12.1. Продавец не несет ответственности за какой-либо ущерб, нанесённый Покупателю вследствие его задержек при выполнении контрактных обязательств, особенно по причине предоставления неправильных или неточных данных, спецификаций, проектов или какой-либо другой информации, появившейся со стороны Покупателя, и имеет право потребовать возмещения всех возникших расходов, потерь или убытков. Покупатель несет ответственность перед Продавцом за возникшие расходы и ущерб, понесенные Продавцом, в результате предоставления Покупателем некорректной информации, особенно в случае уменьшения объема заказа или его аннулирования.

12.2. За ущерб, не возникший непосредственно на Товаре, Продавец ответственности не несет, в частности за потерянный доход и/или другой имущественный и неимущественный ущерб Покупателя. Описанное ограничение ответственности исключается, если ущерб был причинён умышленно или по причине небрежности. Если ответственность исключена, то это распространяется также на сотрудников, наемной рабочей силы, представителей и исполнительных помощников Продавца.

## **13. Форс-мажор**

13.1. В качестве невозможности исполнения обязательств, за которые Продавец не несет ответственности, считаются форс-мажорные обстоятельства, такие как, действия государственных органов и другие события, которые невозможно предотвратить, решить или обойти, то есть обстоятельства, на которые сторона не имеет влияния. Нехватка сырья на мировом рынке жести или минеральной шерсти или задержка поставщика также расценивается как форс-мажор.

13.2. В случае, если исполнение контрактных обязательств усложнится или будет невозможным из-за подобных обстоятельств, обязанности прекратятся на время, пока их исполнение затруднено или невозможно, если сторона не смогла предотвратить, устранить или обойти возникшие обстоятельства. Такие обстоятельства на это время освобождают сторону от выполнения обязательств и компенсационной ответственности из-за невыполнения контрактных обязательств.

13.3. Сторона, выдвинувшая невозможность исполнения, должна доказать существование обстоятельств, исключающих её ответственность, и сразу же проинформировать противоположную сторону о возникновении подобных обстоятельств. Подобным образом сторона должна сообщить противоположной стороне о завершении обстоятельств, повлиявших на невозможность исполнения. Если противоположная сторона не была своевременно и незамедлительно информирована, то сторона, которая выдвинула невозможность исполнения, отвечает за возникший ущерб в компенсационном порядке.

13.4. Невозможность исполнения по данному постановлению оценивается в соответствии с действующим законодательством и судебной практикой.

13.5. Если данные обстоятельства длются более 6 месяцев, Продавец и Покупатель должны договориться об изменении или аннулировании контракта или заказа.

13.6. Продавец не отвечает за какую-либо задержку при исполнении или неисполнении обязательств по данным контрактным отношениям, если задержка при исполнении или неисполнении является следствием причин, не входящих в рамки его контроля. А также, если это произойдёт без его вины или небрежности, без ограничений включая невыполнение своих обязательств поставщиками, дополнительными производителями, экспедиторами или продавца по данному договору, с условием, что Продавец информирует Покупателя сразу же, со всеми подробностями о возникновении и причинах. Даты исполнения обязательств отодвигаются на время, потерянное в связи с возникновением подобных обстоятельств, если договорные стороны все еще заинтересованы.

#### **14. Изменённые обстоятельства**

14.1. Если после заключения контракта возникнут обстоятельства, которые затруднят выполнение обязательств одной стороной, или если из-за них невозможно достичь цели, в обоих случаях и в такой мере, что контракт больше явно не соответствует ожиданиям контрактных сторон и было бы по общему мнению несправедливо сохранить его в действительности таким, какой он есть, та сторона, которой выполнение обязательств затруднено или сторона, которая вследствие изменённых обстоятельств не может выполнять обязательства по контракту, может потребовать аннулирование контрактных отношений.

14.2. Сторона не имеет права требовать аннулирование контрактных отношений, если сторона, ссылаясь на изменённые обстоятельства, при заключении контракта должна была бы принимать во внимание эти обстоятельства или если бы могла обойти их или предотвратить их последствия. В таком случае сторона, воспользовавшаяся клаузулой об изменённых обстоятельствах, отвечает за ущерб.

14.3. Сторона, требующая аннулирование контракта, не может ссылаться на изменённые обстоятельства, возникшие по истечении срока, определённого для исполнения её обязательств.

14.4. Контракт невозможно аннулировать, если другая сторона предложит или сочтёт, что соответствующие контрактные условия справедливо изменяются.

14.5. В случае аннулирования контракта стороны обязуются вернуть или оплатить все принятые услуги. Возможное уменьшение стоимости в этом случае допускается.

#### **15. Выход из контракта**

15.1. Продавец имеет право выйти из контракта:

- если по причине форс-мажорных или более широких обстоятельств, забастовки, что не было следствием его действий, не может выполнить контрактные обязательства;
- если Покупатель просрочил письменно оговоренный срок более чем на 14 дней и не договорился с Продавцом о дополнительном сроке в письменном виде;
- если сторона из-за небрежности дала недействительные данные о своих обязательствах, угрожающие её исполнительской способности;

15.2. Покупатель имеет право выйти из контракта:

- если Продавец умышленно или из-за небрежности повлияет на то, что доставка невозможна; – если Продавец не соблюдает также условия дополнительно продлённого срока. Дополнительный срок назначает Покупатель Продавцу по договору.

15.3. В случае выхода сторон из контрактных отношений, стороны обязуются вернуть или оплатить все принятые услуги. Возможное уменьшение стоимости в этом случае допускается.

**16. Сохранение коммерческой тайны**

16.1. Стороны обязуются сохранять все данные, вытекающие из контрактной документации и другие данные, вытекающие из контрактных отношений, в качестве коммерческой тайны на протяжении всего времени продолжения контрактных отношений.

16.2. Если существует возможность, что какая-либо из сторон нанесёт ощутимый ущерб вследствие выдачи коммерческой тайны также после завершения контрактных отношений, данные и далее должны сохраняться как коммерческая тайна, в любом случае ещё минимум 5 (пять) лет по истечении контракта.

16.3. Под коммерческой тайной подразумеваются чертежи, схемы, расчёты, формулы, инструкции, перечни, официальные письма, протоколы, контрактные документы и прочие данные в материализованной или нематериализованной форме.

16.4. Сторона при нарушении коммерческой тайны по данному положению отвечает за материальный и нематериальный ущерб.

16.5. Стороны могут договориться о внесении исключений в данные положения только в письменной форме.

**17. Уступка дебиторской задолженности и уведомления**

17.1. Покупатель обязуется не передавать третьим лицам никаких требований по оплате долгов к Продавцу без его предварительного письменного подтверждения.

17.2. Стороны договариваются, что равносильны письменным также считаются сообщения с использованием соответствующих средств телекоммуникации (электронная почта...)

**18. Споры**

18.1. В случае, если с Покупателем заключается контракт, положения которого отличаются от данных условий, для урегулирования отдельной сделки используются положения из контракта. Настоящие условия используются для урегулирования вопросов, которые контракт не охватывает. В случаях, когда данные условия четко показывают, что противоположный договор невозможен, применяются настоящие условия.

18.2. Все возможные споры, которые могут возникнуть в связи с действующим договором, нарушением, прекращением и юридическими отношениями, основывающимися на данном контрактном отношении, будут решаться мирным путем. Споры, которые невозможно будет урегулировать мирным путем, подлежат рассмотрению в компетентном суде в г. Ново место, при чём за основу будет взято словенское материальное законодательство, если стороны не договорятся иначе.